



۲۳ فبروری ۲۰۱۵



داکتر عبدالرحمن زمانی

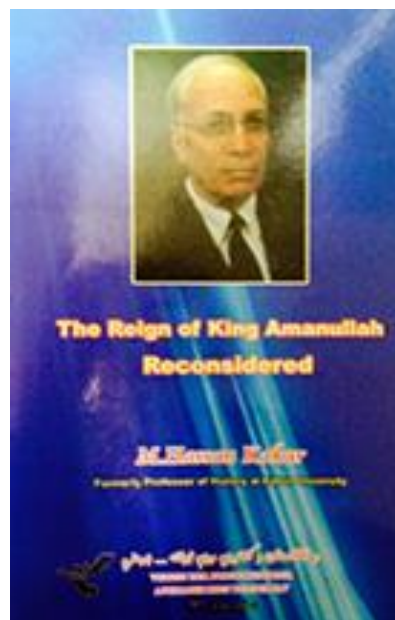
مروری بر کتاب دوره امانی پوهاند کاکر

(قسمت اول)

محترم پوهاند داکتر محمد حسن کاکر، سابق استاد پوهنتون کابل و یکن از بزرگان محاسن سفیدیست که عده از شاگردانش وی را مؤرخ نامی افغان خوانده و بعضی هم متخصص تاریخ معاصر میدانند.

من نیز در جنوری سال ۲۰۱۲ م در محفلی که به ابتکار افغانی کلتوری تولنه در شمال کلیفورنیا به بزرگداشت از خدمات پوهاند داکتر محمد حسن کاکر دائر شده بود، گفته بودم که «در کشور عزیز ما افغانستان مؤرخین بزرگی مانند مرحوم احمد علی خان کهزاد، میرغلام محمد غبار و پوهاند عبدالحی حبیبی گذشته اند. اما داکتر صاحب کاکر یگانه کسیست که در رشته تاریخ تا درجه پی ایچ دی (دوکتورا) دارای تحصیلات عالی بوده، وظایف استادی تاریخ را به پیش برده و از جمله مؤرخین محدودیست که برعلاوه آرشیف هند بریتانوی در انگلستان، چانس استفاده از آرشیف وزارت خارجه و آرشیف ملی افغانستان را داشته اند. اما مهمتر از همه در سایه ترس تهدید و سانسور رژیم های مستبد و مطلق العنان هم زندگی نمیکنند. لهذا امیدوارم در آینده های نزدیک شاهد آن باشیم تا با قلم خود بخش های بسیار تاریک تاریخ معاصر افغانستان را روشن سازند».

«دپاچا امان الله واکمنی ته یوه نوي کتنه» یا (نگاه جدیدی به حاکمیت شاه امان الله) کتابیست از پوهاند صاحب که در ۱۶۲ صفحه در سال ۲۰۰۵ میلادی به همت د «افغانستان د کلتوري ودي تولنه» یا (انجمن انکشاف کلتوری افغانستان) در آلمان توسط شعبه تخنیکي انجمن نشراتی دانش در پشاور به چاپ رسیده است.



کتاب مورد بحث پوهاند داکتر محمد حسن کاکر

د پاڼو شمیره: له 1 تر 5

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

پاڼونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پاڼوالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکې په خیر و لولئ

انجمن محترمی که این کتاب را نشر نموده است در مقدمه کتاب طی یادداشتی راجع به اهمیت این کتاب می نویسد که «نگاه جدیدی به حاکمیت شاه امان الله اثریست از استاد کاکر که در روشنی منابع جدید راجع به دوره امانی، برای محققین، شاگردان و علاقمندان تاریخ دارای نکات جدید زیادی را ارائه میکند. این اثر یک افزایش دلچسپی است بر تحقیقات تاریخی افغان ها».

میخواهم درینجا بصورت بسیار فشرده محتوای این اثر آقای کاکر را بررسی نموده، ببینیم که بین عنوان کتاب و محتوای آن چه تفاوت فاحشی وجود داشته، درین به اصطلاح «نگاه جدید» شان چه چیزهای جدیدی وجود داشته، چگونه با درآمیختن واقعیات با تحریفات برای رویدادهای تاریخی روایات جعلی ساخته شده و بلاخره چگونه برای ثبت دروغ پردازی ها در تاریخ به جعل کاری منابع و اسناد موجود پرداخته شده است.

منبع جدید کتاب داکتر صاحب کاکر

قبل از آنکه راجع به جنبه های دیگر این کتاب بپردازم، با در نظر داشت اهمیت اسناد و منابع نوشته های تاریخی، نخست میخواهم راجع به منبع جدید این کتاب مکتبی داشته باشم. من با اطمینان کامل گفته میتوانم که داکتر صاحب کاکر، بحیث استاد تاریخ و مؤرخ، در تاریخ نویسی نسبت به دیگران اهمیت مؤثق بودن اسناد و مدارک را بهتر میدانند. چون داکتر صاحب کاکر ماشاء الله از حافظه خوبی برخوردار اند، حتماً آن بیانیه شانرا بخوبی بخاطر دارند که چند سال قبل در یک محفل انجمن کلتوری افغان ها در شمال کالیفورنیا بمناسبت نشر یک کتاب اشعار محترم انجنیر وکیل متین و کتاب «جنگ استرداد استقلال افغانستان، جبهه فراموش شده چترال و کنر (حقایق نهفته و حرف های ناگفته جبهه چهارم) بنده ایراد نموده بودند. آقای کاکر در قسمتی از آن بیانیه شان فرموده بودند که:

«تاریخ تا بر معلومات خوب ثقه بنا نباشد، رسیدن به حقیقت [در] آن مشکل است. شما تصور کنید که اگر معماری خواسته باشد تعمیری را بسازد، اگر مواد درست را نداشته باشد، آن تعمیر میشارد [تخریب میشود]، به عبارت دیگر برای نوشتن تاریخ، داشتن مواد ثقه از ضروریات اولیه میباشد، و داکتر صاحب کوشیده است...».

آقای کاکر در مقدمه کتاب خود شان، راجع به منابع و اسنادی که از آن در تهیه کردن این کتاب استفاده نموده اند، مینویسند که «راجع به حاکمیت شاه امان الله نوشته های زیادی به انگلیسی و فارسی وجود دارند. درین جا من از نوشته هایی استفاده نموده ام که اشخاص همان دوره تحریر نموده اند، مانند سقوط امان الله از منشی علی احمد، کابل تحت محاصره از فیض محمد کاتب، افغانستان در مسیر تاریخ از میر غلام محمد غبار...» (ص ۲ مخ).

آقای کاکر در رابطه با اهمیت منبع اول، خصوصاً بحیث یک نسخه مهم و نادری که توسط آقای داکتر عبدالعلی ارغنداوی از لندن فرستاده شده است، تاکید میکند که گویا «این نوشته فارسی دوره امان الله، از منشی علی احمد، منشی دربار امان الله و شخص پر معلومات از مردمان مومند غزنی بوده، و توسط یک انگلیس به نام سکات به انگلیسی ترجمه شده و در ماه مارچ ۱۹۲۹ توسط حکومت بریتانیادر لندن بنشر رسیده است، و فعلاً در کتابخانه بریتانوی در لندن محفوظ است. درین نوشته راجع به حاکمیت امان الله چنان معلومات دقیقی وجود دارد، که در آثار دیگر دیده نمیشود» (ص ۱۵۴).

در این کتاب بر اهمیت این منبع جدید و اینکه نویسنده آن علی احمد خان منشی دربار امان الله خان و طبعاً در رابطه با دوره امانی دارای معلومات دست اول و مهم بوده، نه تنها چندین بار اشاره و تاکید شده است، بلکه بیشتر از بیست (۲۰) مورد از آن نقل قول مستقیم صورت گرفته است.

درین جا قابل یادآوریست که بنده چند سال قبل از موجودیت این سند نزد آقای کاکر اطلاع یافته و با در نظر داشت روابط حسنه و سابقه تبادل کتب و اسناد، مطمئن بودم خواهشم را پذیرفته و این اثر مهم را برای مطالعه در اختیارم قرار خواهند داد. اما داکتر صاحب کاکر نه تنها این خواهشم را رد کرد، بلکه از کاپی کردن و حتی نشان دادن آن هم ابا ورزید. من نخست ازین برخورد غیر عادی شان متأثر شده، اما با این تصور که شاید ایشان هم مثل بعضی از نویسندگان عادت داشته باشند اسناد و مدارک مهم را تنها در انحصار خود داشته باشند، موضوع را جدی نگرفتم. اما این رویه شان سبب شد تا اشتیاقم برای بدست آوردن آن اثر

د پانیو شمیره: له 2 تر 5

افغان جرمن آنالین په درنښت تاسو همکارۍ ته راښوئې. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلپیکنی د لیکنیزې ښې پازوالې د لیکوال په غاړه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په څیر و لولئ

بیشتر شده تا آنکه بلاخره ضمن تلاش تهیه اسناد و مدارک یکی از کتب زیر کارم، موفق شدم کاپی این اثر را نیز از آرشیف هند بریتانوی در موزیم لندن بدست آورده، آنرا به آقای کاکر هم نشان داده و تصدیق کنم که «بلی! این همان اثر است» .

من با مطالعه این اثر نه تنها به راز بزرگ آن برخورد غیر عادی آقای کاکر پی بردم، بلکه دریافتم که این اثر آشنا را که من چند سال قبل در آرشیف لندن مرور نموده بودم . این اثر نه تنها از منشی علی احمد خان نیست، بلکه منشی علی احمد خان هیچ گاهی منشی دربار غازی امان الله خان نه بوده و تاریخ نشر آن هم سال ۱۹۲۹ نبوده بلکه سال ۱۹۳۰ م بوده و محل چاپ آن هم لندن نبوده، بلکه دهلی میباشد.

1. این منبع داکتر کاکریکی از راپورهای دستگاه استخباراتی انگلیس است

بلی این اثری که داکتر صاحب کاکر بحیث مهمترین، معتبرترین و نادرترین ماخذ کتابش به آن استناد میکند، و آنرا به علی احمد خان مومند از غزنی و منشی دربار (؟) غازی امان الله خان نسبت میدهد، و میگوید که در آن «چنان معلومات دقیقی وجود دارد، که در آثار دیگر دیده نمیشود»، رساله است از استخبارات انگلیس تحت عنوان The Fall of Amanullah یا سقوط امان الله که در سال ۱۹۳۰ بنشر رسیده است .

این رساله در فهرست دوسیه های اسناد محرمانه استخبارات انگلیس که حال از محرمانیت برآمده و در اختیار محققین قرار دارند، بصورت ذیل معرفی شده:

The fall of Amanullah.

Translated from the Persian of
Shaikh Ali Mahboub by Maj
Robert Noel Girling Scott

Foreign & Political Department,
Mar 1930

Physical description: [2], 61p.
map, 33cm.

File number: L/P&S/20/B289

Notes: Secret

Delhi: Government of India
Press, 1930

سقوط امان الله

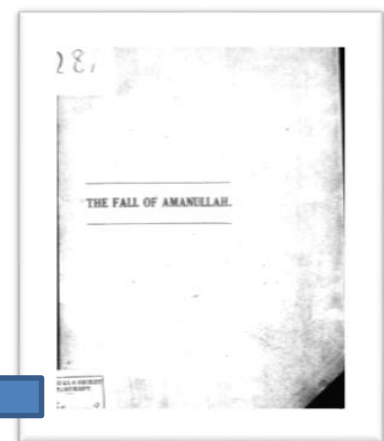
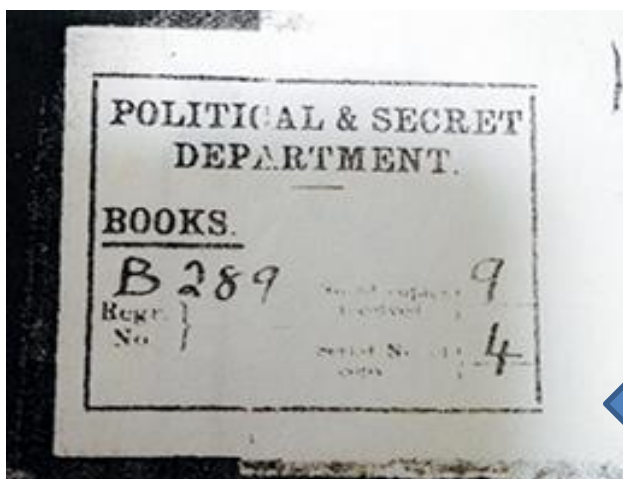
ترجمه شده از فارسی شیخ علی محبوب توسط تورن رابرت نونل گیرلینگ سکات
شعبه امور خارجی و سیاسی . مارچ ۱۹۳۰

مشخصات فزیکي: ۶۱ صفحه، (۲) و نقشه ۳۳ سانتی متری

دوسیه شماره L/P&S/20/B289

یادداشت: سری (محرمانه)

دهلی، چاپخانه حکومت هند، ۱۹۳۰



د پانوی شمیره: له 3 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلپکني د لیکنيزي بني پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکي په خير و لولئ

این اثر که توسط داکتر صاحب و دیگران بصورت جعلی به یک منشی جعلی دربار غازی امان الله خان نسبت داده شده است، و شامل تبلیغات زهر آگین و تخریبی استعمار انگلیس علیه غازی امان الله خان، محصل استقلال افغانستان میباشد، در (۶۱) صفحه تنظیم شده و شامل آن نقشه غزنی هم میباشد که توسط مامورین استخبارات انگلیس در هند بریتانوی تهیه شده است .

این راپور در ده قسمت تنظیم شده است : که قسمت اول به مقدمه، قسمت دوم به اصلاحات برای انکشاف و ترقی کشور، قسمت سوم به سفر غازی امان الله خان به اروپا، قسمت چهارم به برگشت غازی امان الله خان از اروپا و دایر کردن لویه جرگه، قسمت پنجم به عوامل اغتشاشات، قسمت ششم به اغتشاش شینوار - حمله حبیب الله کلکانی بر کابل و روان شدن غازی امان الله خان بطرف قندهار، قسمت هفتم به رویداد های قندهار، قسمت هشتم رسیدن سردار عنایت الله خان به قندهار - رویداد های مقر و آمادگی برای رفتن به هرات، قسمت نهم به دلچسپی روسیه و ایران در امور افغانستان، و بلاخره قسمت دهم هم به پیشروی امان الله خان بطرف غزنی و خارج شدن شان از افغانستان اختصاص داده شده است .

در اسناد ثبت شده مربوط به افغانستان در آرشیف استخبارات انگلیس مربوط به دفتر هند بریتانوی که حالا در کتابخانه بریتانیا در لندن نگهداری میشوند، اسناد مختلفی وجود دارند که علاوه بر راپور های محرمانه، تلگرام ها و مکاتبات رسمی، یادداشت های استخباراتی روزمره، وثایق و آثار (که برای محققین و مؤرخین دارای اهمیت و ارزش تاریخی بوده میتواند)، شامل معلومات سوق الجیشی مربوط به راه ها و سرحدات، راپور های سالانه، و معلومات راجع به اشخاص (Who's who) و قبایل نیز میباشد.

البته این راپور چند سالانه یگانه راپور آرشیف هم نیست . جدول ذیل شامل نمونه های دیگر این نوع راپور ها میباشد:

چند نمونه از راپور های تهیه شده توسط ایجنت های مسلمان انگلیسی و مأمورین دفتر هند بریتانوی (سالهای ۱۹۰۷-۱۹۴۱)	
Final report on Afghanistan by Fakir Saiyid Iftikhar-ud-Din, British Agent at Kabul. [Government of India Foreign Department], 1907-1910.	راپور نهائی راجع به افغانستان توسط فقیر سید افتخار الدین، عامل انگلیس در کابل [دفتر خارجه حکومت هند]، ۱۹۰۷ تا ۱۹۱۰.
Final report on Afghanistan by Malik Talib Mehdi Khan, British Agent at Kabul, [Government of India Foreign Department], 910-1913.	راپور نهائی راجع به افغانستان توسط ملک طالب مهدی خان، عامل انگلیس در کابل [دفتر خارجه حکومت هند]، ۱۹۱۰ تا ۱۹۱۳.
Précis on Afghan affairs. Lt-Col Charles Joseph Windham, Indian Army [Government of India Foreign & Political Department].	خلاصه امور افغانستان توسط دگرمن چارلس جوزیف ویندهم [دفتر خارجه و امور سیاسی حکومت هند].
A précis on Afghan affairs from February 1919 to September 1927. Compiled by Richard Roy Maconachie Foreign and Political Department, Government of India.	خلاصه امور افغانستان از فیروزی ۱۹۱۹ تا سپتمبر ۱۹۲۷. گردآوری ریچارد مکوناچی [دفتر خارجه و امور سیاسی حکومت هند].

د پانو شمیره: له 4 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنی د لیکنیزی بنی پازوالی د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکې په خیر و لولئ

Summary of events in Afghanistan 1st July 1928 to 30th Jun 1929. Compiled by the General Staff.	خلاصه رویداد های افغانستان از اول جولای ۱۹۲۸ تا ۳۰ جون ۱۹۲۹. گردآوری قوماندانی اردوی حکومت هند.
The fall of Amanullah. Translated from the Persian of Shaikh Ali Mahboub by Maj Robert Noel Girling Scott Foreign & Political Department, Mar 1930. Delhi: Government of India Press, 1930.	سقوط امان الله . ترجمه شده از فارسی شیخ علی محبوب توسط تورن رابرت نونل گیرلینگ سکات شعبه امور خارجی و سیاسی، مارچ ۱۹۳۰ .
Review of events in Afghanistan 1st July 1931 to 30th June 1932. Compiled by the General Staff. Simla: Government of India Press, 1932.	مرور رویداد های افغانستان از ۱ جولای ۱۹۳۱ تا ۳۰ جون ۱۹۳۲. گردآوری قوماندانی اردوی حکومت هند بریتانوی .

اگر ادعای همیشگی پوهاند صاحب کاکر که از آرشیف انگلیس ها طی اقامت تحصیلی هفت ساله در انگلستان استفاده نموده اند و اینکه از انشاق خاک و گرد دوسیه های آن تا هنوز از تکلیف شش (ریه) هارنج میبرند، درست باشد، باید از موجودیت این آثار آگاهی داشته باشند، و بدانند که سقوط امان الله نوشته علی احمدخان نبوده بلکه خلاصه راپوربست از فارسی شیخ علی محبوب که توسط تورن رابرت نونل گیرلینگ سکات از شعبه امور خارجی و سیاسی حکومت هند بریتانوی به انگلیسی ترجمه شده و در ماه مارچ ۱۹۳۰ به نشر رسیده است .

(ادامه دارد)

ماخذ

1. دیوهاند داکتر محمد حسن کاکر د ویار غوندي راپور، لر او بر ویب پانه www.larawbar.net/31617.html
2. پوهاند داکتر محمد حسن کاکر، «دپاچا امان الله واکمنی ته یوه نوي کتنه».
3. ترجمه انگلیسی راپور فارسی شیخ علی محبوب که توسط تورن رابرت نونل گیرلینگ سکات تهیه شده است (راپور شماره L/P&S/20/B289 آرشیف هند بریتانوی در لندن) .
4. داکتر عبدالرحمن زمانی، «بازنگری دوره امانی و توطئه های انگلیس»

د پانو شمیره: له 5 تر 5

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلیکنی د لیکنيزی بنی پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرولو مخکي په څیر و لولئ